

**KasMINISTERUL EDUCAȚIEI, CULTURII ȘI CERCETĂRII
AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU CERCETARE ȘI DEZVOLTARE
UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA
FACULTATEA DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE
DEPARTAMENTUL LIMBA ENGLEZĂ ȘI LIMBA FRANCEZĂ
SPECIALIZATE**

CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ

**NOI TENDINȚE ÎN PREDAREA
LIMBAJELOR DE SPECIALITATE
ÎN CONTEXTUL
RACORDĂRII ÎNVĂȚĂMÂNTULUI
SUPERIOR LA CERINȚELE PIEȚII
MUNCII**

EDIȚIA a III-a

în data de 26-27 octombrie 2018, în incinta USM, Chișinău, str. A. Mateevici 60 A

P R O G R A M



**Universitatea de
Stat din Moldova**



**Facultatea de Limbi și
Literaturi Străine**



**Departamentul Limba Engleză și
Limba Franceză Specializate**

Chișinău 2018



UNIVERSITATEA DE STAT DIN
MOLDOVA



FACULTATEA DE LIMBI ȘI
LITERATURI STRĂINE

DEPARTAMENTUL LIMBA ENGLEZĂ ȘI LIMBA FRANCEZĂ SPECIALIZATE

CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ
NOI TENDINȚE ÎN PREDAREA
LIMBAJELOR DE SPECIALITATE ÎN
CONTEXTUL
RACORDĂRII ÎNVĂȚĂMÂNTULUI
SUPERIOR LA CERINȚELE PIETII
MUNCII
EDIȚIA a III-a

COORDONATOR

DEPARTAMENTUL LIMBA ENGLEZĂ ȘI LIMBA FRANCEZĂ SPECIALIZATE

PARTENERI

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CULTURII ȘI CERCETĂRII
AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU CERCETARE ȘI DEZVOLTARE

Chișinău 2018

COMITETUL ȘTIINȚIFIC

Zbanț Ludmila, doctor habilitat, profesor universitar, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Matei Tamara doctor în filologie, conferențiar universitar, Șef al Departamentului Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM, Președintele Comitetului Științific;
Bahneanu Vitalina, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine;
Duhlicher Olga, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine;
Gîncu Irina, doctor în pedagogie, lectoră universitară, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Gorea Ana, doctor, conferențiar universitar, Academia de Administrare Publică;
Grădinaru Angela, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Pascaru Daniela, doctor în pedagogie, lectoră universitară, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Șaganean Gabriela, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;

COMITETUL ORGANIZATORIC

Matei Tamara, doctor în filologie, conferențiar universitar, Șef al Departamentului Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM, Președintele Comitetului Organizatoric; Director de proiect;
Zbanț Ludmila, doctor habilitat, profesor universitar, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Bahneanu Vitalina, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Bobeică Galina, lectoră universitară, master în filologie, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Butucel Lia, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Eremia Natalia, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Pleşca (Ciudin) Galina, lectoră universitară, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Roșcovan Nina, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM;
Tulei Angela, lectoră universitară, master în pedagogie, doctorandă, Departamentul Limba engleză și Limba franceză specializate, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM.

OBIECTIVELE CONFERINȚEI

Conferința Internațională cu genericul „Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului superior la cerințele pieții muncii”, Ediția a III-a este adresată cadrelor didactice și de cercetare din mediul universitar și academic, doctoranzilor și tuturor celor interesați de domeniul dat, în special celor care activează în domeniul predării limbilor străine pentru scopuri specifice (afaceri, inginerie, medicină, agronomie, drept, biologie și pedagogie, etc.), în vederea schimbului de experiență, a identificării necesităților specifice și a optimizării calității predării/cercetării. Conferința se va axa pe probleme generate de cercetările din domeniul limbajelor de specialitate și va reuni specialiști din domeniu pentru schimbul de experiențe și al rezultatelor cercetărilor personale pentru promovarea dezvoltării profesionale și a cooperării interuniversitare.

Întrunirea își propune un schimb eficient de idei cu privire la didactica limbajelor de specialitate, dezvoltarea competențelor comunicative în predarea și învățarea limbajelor de specialitate, evaluarea și testarea studenților, certificarea competenței lingvistice pentru acces în licență, masterat și doctorat, elaborarea cursurilor on-line și promovarea unui mediu de învățare virtual.

Din perspectiva contextului multicultural, care devine o realitate a prezentului, avem scopul de a încuraja dezbateri pe tema dezvoltării competenței de comunicare profesională în limbi străine, a manierei în care aceasta se raportează la piața muncii și își pune amprenta asupra interacțiunii profesionale, dar și a contactelor interculturale în general. Conferința își propune următoarele obiective:

- reliefa importanței dezvoltării competenței de comunicare profesională într-o limbă străină pentru construirea și promovarea identității profesionale a fiecărui individ;
- dezvoltarea și promovarea interesului față de cercetările din domeniul limbajelor de specialitate;
- atragerea cercetătorilor în elaborarea și prezentarea de comunicări inovatoare;
- crearea unui cadru adecvat de expunere a rezultatelor științifice;
- formarea unui cadru teoretic adecvat pentru elaborarea strategiilor didactice în domeniul limbajelor de specialitate;
- prezentarea celor mai noi tendințe în domeniul cercetării umaniste specialiștilor din domeniul respectiv din Republica Moldova și de peste hotare;
- încurajarea schimbului de experiență între cercetători și diseminarea rezultatelor cercetărilor la nivelul întregii societăți;

Conferința are drept scop formarea unor grupuri în cadrul cărora cercetătorii vor colabora pentru a crea și întreține un dialog interdisciplinar. Accentul de bază va fi pus pe împărtășirea experienței acumulate de cercetători, care vor reprezenta diferite instituții de învățământ superior din Republica Moldova, România, Albania, Israel, Polonia și din alte universități.

Conferința Internațională cu genericul „Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului superior la cerințele pieții muncii”, Ediția a III-a tinde de a promova învățarea limbilor străine, acestea fiind pașaportul unei persoane către alte culturi și dezvoltarea unei cariere internaționale.

Ținând cont de realitățile din Republica Moldova, prin specificul ei, această conferință își propune să evidențieze realitățile sociale și culturale prin studii de caz care vor fi expuse de participanți, dar și să propună noi perspective și tehnici de abordare complexă a realităților social-umană. Conferința pune accentul pe dialogul interuniversitar ce va continua și în cadrul următoarelor ediții datorită cercetărilor în domeniu la care vor face recurs participanții din diferite instituții universitare, atât din Republica Moldova precum și din alte țări, și valorificarea rezultatelor cercetării și stimularea colaborării internaționale, într-un domeniu atât de actual și important ca Limbajele de specialitate.

PROGRAMUL

Conferinței internaționale
NOI TENDINȚE ÎN PREDAREA
LIMBAJELOR DE SPECIALITATE ÎN CONTEXTUL
RACORDĂRII ÎNVĂȚĂMÂNTULUI SUPERIOR LA CERINȚELE
PIEȚII MUNCII
Ediția a III-a

Vineri, 26 octombrie 2018

09.30 – 10.00

ÎNREGISTRAREA LA CONFERINȚĂ

Sala 119, blocul 2 str. M. Kogălniceanu, 65, USM

10.00 – 11.00

FESTIVITATEA DE INAUGURARE A CONFERINȚEI

Sala 119, blocul 2, str. M. Kogălniceanu, 65, USM

Mesaj de salut din partea Facultății de Limbi și Literaturi Străine



Dr., conf.univ., Viorica Lifari

Cuvînt de inaugurare al Președintelui Comitetului Științific



Dr., conf. univ., Matei Tamara

Mesaj de salut din partea profesorilor de limba franceză



Dr., conf. univ., Bahneanu Vitalina

PREZENTARE ÎN PLEN

Dr., conf. univ., Gorea Ana, Academia de Administrare Publică



TEACHING ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

A number of factors, such as historical, geopolitical, economic, educational, have conditioned the emergence of teaching ESP in the Republic of Moldova. The presentation focuses on the needs and evolution of teaching ESP in higher educational institutions both at international and local level. In addition, a parallel is made between teaching English for Specific Purposes and English for General Purposes.

11.00 – 12.45

LUCRUL ÎN SECȚIUNI ȘI ATELIERE

str. M. Kogălniceanu, 65, blocul 3, USM

13.00 – 14.00

PAUZA DE CAFEĂ

Sala 201, blocul 3, USM

14.00 – 16.00

LUCRUL ÎN SECȚIUNI ȘI ATELIERE

str. M. Kogălniceanu, 65, blocul 3, USM

Sâmbătă, 27 octombrie 2018

11.15 – 13.00

LUCRUL ÎN SECȚIUNI ȘI ATELIERE

str. M. Kogălniceanu, 65, blocul 3, USM

13.05 - 13.45

PAUZA DE CAFEĂ

Sala 201, blocul 3, USM

13.50 – 14.30

ȘEDIȚA DE TOTALIZARE A LUCRĂRILOR CONFERINȚEI ȘI ÎNMÎNAREA DIPLOMELOR

Sala 201, blocul 3, USM

ȘEDINȚE DE LUCRU ÎN SECȚIUNI ȘI ATELIERE

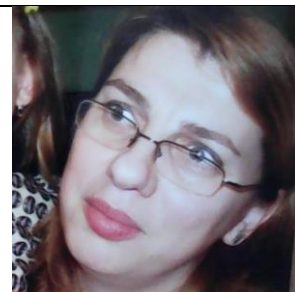
Vineri, 26.10.2018

ATELIERUL nr. 1

Ora: 11.00-11.45

Sala: 201, bl.3

GRADU DIANA, doctor, conferentiar universitar, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iasi, Romania



CUM SA URCI IN TURNUL BABEL. MIZE SI PERSPECTIVE ALE CUNOASTERII LIMBILOR STRAINE IN LUMEA CONTEMPORANA

Carol Quintul se lăuda că vorbea în spaniolă cu Dumnezeu, în italiană cu femeile, în franceză cu bărbații și în germană cu câinele său. Se dovedea astfel un demn urmaș al locuitorilor Turnului Babel, după risipirea lor în lume, amestecați în limbi și seminții diferite. Îndrăzneala de a fi atentat la perfecțiunea divină prin construcția unui turn înalt până la cer, îi transforma pe locuitorii Babilonului, din vorbitorii unei limbi unice, pe placul lui Dumnezeu, în posesorii unor graiuri diferite, ca într-o oglindă spartă în mii de cioburi, la a cărei refacere trudim de atunci.

Și iată-ne, risipiți pe toată fața pământului, vorbind limbi diverse, clasate în ramuri și familii, funcționând după înrudiri multiple, sau, din contra, neasemănându-se cu nimic din vecinătatea lor.

Aici intervine miza cunoașterii unui alt spațiu, grație unui vehicul inocent și destul de la îndemână, mai ales dacă îi învățăm manualul de utilizare din cea mai fragedă pruncie : o limbă străină (sau mai multe). Și dacă e adevărat că trăim atâtea vieți câte cărți citim, de ce nu ar fi valabil și faptul că ne prelungim viața, dacă știm măcar o limbă străină ?

Dar ce presupune, mai exact, această cunoaștere atât de cerută tinerimii din orice parte a lumii, de la Bălți la Boston, din Tokio la Oslo și la Capul Bunei Speranțe ? Într-o primă instanță înseamnă desigur o înțelegere cât mai completă a mesajului transmis de partenerul de dialog. Apoi, după decodificarea corectă și, în măsura posibilului, integrală, capacitatea de a te exprima în limba pe care ai descifrat-o, limba celuilalt.

Studentii de la facultățile de limbi străine de oriunde din lume știu că opțiunile lor răspund pieței muncii. Profesor de limbi străine, traducător, interpret, diplomat, ghid. Nicicând nu vor fi de ajuns.

Profesorii sunt pentru toți cei care doresc să învețe o limbă străină, indiferent dacă parcursul lor profesional va fi în alt domeniu decât cel lingvistic / literar.. Marea migrație postmodernă ne demonstrează, de fiecare dată când suntem într-un aeroport, într-o gară, la o conferință sau pe o plajă, cât de mult ne mișcăm, cât de bine ne simțim în această ipostază și cât de necesară e, la acest nivel, cunoașterea unei limbi străine.

Traducătorii ne aduc mai aproape marea literatură a lumii și nu numai. Tot traducătorii (specializați, de data asta) ne înlesnesc accesul la lumi închise altminteri :

juridică, economică, financiară, medicală. Ei ne legitimează diplomele obținute în spațiul nativ, pentru o eventuală recunoaștere internațională. Interpreții sunt traducătorii fără dicționar, cei care privilegiază registrul oral, facilitând accesul la informația științifică, la întâlnirile academice și / sau netezind drumul spre acorduri diplomatice în lumea politică.

Diplomații de carieră nu pot exista în afara unui spațiu securizat al limbilor de circulație internațională. De cele mai multe ori, pentru a înțelege mai bine mediul în care sunt soli și garanți ai bunelor relații, ambasadorii învață limba țării în care sunt trimiși, cultivându-și talentele native.

Dimensiunea turistică și cea culturală fac parte din peisaj, cu cinste și cu glorie câteodată. Ce altceva este transmiterea de informație de calitate, despre valori și repere naționale, într-o limbă pricepută și vorbită de cât mai mulți ?

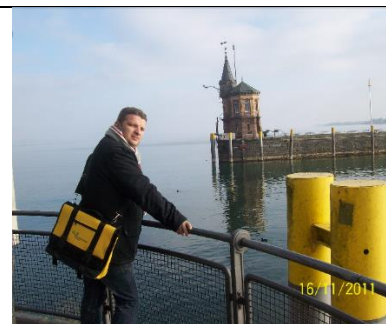
Nu cred ca visul omenirii de a vorbi o limbă unică este realizabil și util. Ne suim în Turnul Babel, cu gândul să fim mai aproape de cer, dar păstrându-ne individualitatea, specificul, trăsăturile și calitățile. Doar diversitatea noastră bine conservată ne va motiva curiozitatea, interesul, nevoia de celălalt. Atunci când pe toate meridianele nu vor fi decât produse unice, spații și obiceiuri identice, reacții similare, nu vom mai dori să ne mișcăm din fotoliul propriu, să ieșim din casă și să trecem strada. Nu ne va mai interesa ce va avea vecinul nostru sau prietenul de peste mări și țări să împărtășească cu noi. Și atunci, unul din rosturile vieții noastre se va fi pierdut.

ATELIERUL nr. 2

Ora: 12.00-12.45

Sala: 201, bl.3

PĂDURARU MIRCEA, lector universitar, doctor, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași



CONCEPTUL DE TRADITIE IN ETNOLOGIA ROMANA

De mai mult timp, vocabula „folklorism” desemnează în etnologia 8elicate88 un spectru larg de fenomene de folclor cosmetizat, muzeal, de scenă, trucat. Aceeași vocabulă însă poate caracteriza la fel de 8elica inițiativa echivalentă din spațiul scrisului despre folclor, adică pseudo-studiul. O conceptualizare mai 8elicat a tradiției, care să țină cont de problemele semnalate de Jan Assmann, Regina Bendix, Birgit Meyer și Marleen de Witte, ar îmbogăți mult conținutul domeniului pe care îl delimitează acum 8 elicate 8 8 dominant de tradiție. De asemenea, înțelegându-se că tradiția vie este mult mai bogată, tonul catastrofal-apocaliptic ar fi mai temperat, politicile privitoare la stimularea identităților culturale locale – mai generoase, mai non-hegemonice, iar disciplina etnologiei ar avea șansa unei reporniri mai ambițioase, în 8elica cu provocările postmodernității.

SECȚIUNEA I

Ora: 14.00-16.00

Sala: 210, bl.3

Moderator: PILCHIN MARIA, lectoră universitară, master în filologie romanică, Departamentul de Literatură Universală și Comparată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM



1. BOSÎI CRISTINA, lectoră universitară, master, doctorandă, Departamentul de Literatură Universală și Comparată, USM

- **GEORGE ORWELL ȘI DISTOPIA ENGLEZĂ**

Articolul analizează romanul politic al lui George Orwell, acțiunea căruia are loc într-un viitor distopic care se realizează prin opresiunea guvernului totalitarist și a monopolului absolut în toate. Se cercetează originea și semnificația utopiei, modificările la care a fost expus acest gen cât și modul în care a evoluat în distopie. Atenție deosebită se acordă romanului "1984" ca model de anti-utopie în care se reflectă în mod vizibil regimul polițenesc și totalitar, precum și reducerea libertăților la fel ca și aspecte ale societății și realității contemporane.

2. CHYGUNOVA N.V., doctor în filologie, Departmentul de Lingvistică, Academia Națională de Telecomunicații din Odessa, Ucraina

- **CALL TECHNOLOGY IN TEACHING ENGLISH LANGUAGE**

This paper is about new technology of teaching foreign language, about added possibilities, computer-mediated or computer-generated communication which have changed the idea of interaction that is shaped by direct human-human interaction.

3. FILIMON VEACESLAV, lector universitar, master, doctorand, Departamentul de Literatură Universală și Comparată, USM

- **SPIRIT CRITIC HOMERIAN ÎN ROMANUL „ULISE” DE JAMES JOYCE**

Studiul va pune în discuție aspectele teoretice ale paralelismelor homerice în eposul antic și romanul de factura modernistă din secolul al XX-lea. Sunt articulate numeroase aluzii, trimiteri, paralele și personaje din ambele texte și înscrierea lor într-o arhitectonică structurală unitară.

4. PILCHIN IVAN, lector universitar, master în filologie germanică, doctorand, Departamentul de Literatură Universală și Comparată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM

- **IMAGINI ALE NATURII ÎN FILOSOFIA OCCIDENTALĂ**

Ne-am propus să studiem natura din perspectiva celor mai importante sisteme filosofice din Antichitate până în zilele noastre. Imaginarul filosofic al cadrului natural ne prezintă proiecții ale gândirii occidentale cu privire la natură percepută ca organism viu, ca totalitate de ființe și organisme animate, ca spațiu matern din care provin toate și în care toate se întorc, ca sursă de viață, o dimensiune hrănitore și protectoare în pofida tuturor pericolelor imanente pe care le conține întreg lanțul regnului animal.

5. PILCHIN MARIA, lectoră universitară, master în filologie romanică, doctorandă,

Departamentul de Literatură Universală și Comparată, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, USM

- **GÂNDIREA CRITICĂ ÎN POEZIA BASARABEANĂ DE DUPĂ 2000**

Pe lângă gândirea 10elicate, poetul aplică scriiturii sale, cu siguranță, și un instrumentar de gândire critică. Lumea și viața sunt trecute de el prin filtrele axiologiei umane, prin grila idealurilor generatoare de judecăți de valoare. Poezii tineri din poezia basarabeană de după 2000 recurg la o frondă fățișă, la o atitudine contestatoare lipsită de conformism uman și artistic. Ei își critică înaintașii literari, eul poetic polemizează cu generațiile premergătoare, poezia lor revizuieste trecutul, dar și prezentul într-un mod aparte, specific. Vocile lor poetice reprezintă proiecții ale unui spirit critic, care nu acceptă o lume și o realitate semipreparată de către înaintași.

6. **SPORIȘ NATALIA**, doctor în folologie, conferențiar universitar, USM, departamentul Literatură Universală, USM

- **ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖАНРА РОМАНА В ПРЕДЕЛАХ БРИТАНСКОГО РОМАНТИЗМА: МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ**

В статье исследуется вклад британского романтизма в эволюцию жанра романа. Судьба английского романа прослеживается от эпохи Предромантизма до вершин сформировавшейся романтической эстетики. Отдельно рассмотрены типологические аспекты жанров готического и исторического романа, дается их сравнительная характеристика. В статье очерчивается парадигма развития традиции готического и исторического романа вплоть до эпохи Постмодерна. Особое внимание уделяется вкладу британских романтиков в формирование жанра психологического романа, его гендерным аспектам.

7. **TARABURCA EMILIA**, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul de Literatură Universală și Comparată, USM

- **REPERE ALE FILOSOFIEI EXISTENȚIALISTE ÎN LITERATURA ENGLEZĂ ȘI GERMANĂ DE LA MIJLOCUL SECOLULUI XX**

Studiul de față și-a propus să cerceteze interpretări ale tematicii existențialiste (10elicat care: absurdul ca stare metafizică a omului în lume, înstrăinarea, revolta ca poziție asumată de persoana care a descoperit absurdul, concepția despre libertate, identitatea "celuilalt", importanța alegerii, situația-limită, responsabilitatea ș.a.) în 10elicate1010 engleză și germană din a II-a jumătate a secolului XX.

Această alegere e 10elicate de faptul că spre deosebire de manifestările filosofiei existențialiste în 10 elicate 10 10 franceză, care s-au bucurat de interesul sporit al criticii literare, cele din 10elicate1010 engleză și germană încă oferă un vast spațiu de cercetare.

Corpusul auctorial: F. Kafka, A. Camus, W. Golding, I. Murdoch, M. Walser, A. Andersch, H. E. Nossack ș.a.

8. **MUNTEAN ANA**, lectoră universitară, doctorandă, Ulețurer, Universitatea de Stat "Alecu Russo", Bălți

- **LITERARY COMPETENCE: PRE-REQUISITE AND OUTCOME FOR EFL LITERATURE COURSES**

Literary competence is a learning outcome as well as a pre-requisite in the educational process of literary studies. It is a complex and dynamic concept, and various approaches and definitions of it have been given by foreign and native experts, thus specifying the skills covered by this competence. By exemplifying the existence of several levels of literary competence and different reader profiles, the distinctive character of teaching literature to philologists, future English

language teachers is highlighted. The purpose, aims and learning outcomes, expressed through competencies, are to be carefully thought out and formulated, given that the training is in English.

SECȚIUNEA II

Ora: 14.00-16.00

Sala: 111, bl.3

Moderator: CAMENEV ZINAIDA, doctor în filologie, conferențiar universitar, ULIM



1. BULAT ANA, lectoră asistentă, doctorandă, UPS “Ion Creangă

- **EVALUAREA STUDENȚILOR ÎN DEMERSUL PEDAGOGIEI ERORILOR**

Învățarea fiind prin excelență activitatea persoanelor fără experiență, este firesc ca un discipol să facă erori pe durata formării sale. Din punct de vedere pedagogic, eroarea desemnează un răspuns sau un comportament care nu corespunde la ceea ce se așteaptă de la cel ce învață. Dacă tradițional conceptul de eroare era legat de cel de greșală, cu conotații negative, atunci pedagogia modernă prevede ca erorile studenților să fie luate în considerație. Eroarea nu mai este manifestarea unei necunoașteri pe care ar fi indicat s-o ingonăm sau să o corectăm imediat, ci reprezintă o cunoaștere inadecvată pe care se va construi ulterior cunoașterea corectă.

2. CAMENEV ZINAIDA, doctor în filologie, conferențiar universitar, ULIM

- **COMPUTATIONAL LINGUISTICS, HUMAN AND ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE**

Computational linguistics is the branch in which the techniques of computer science are applied to the analysis and synthesis of language and speech. It is the study of computing systems for understanding and generating natural languages.

The label “Intelligence”, an intensely human faculty was given to an innate object like a machine and was called “artificial intelligence. “There is no clear distinction between human and machine (artificial) intelligence that is why there are difficulties in language learning.

The idea of artificial intelligence (AI) given by many researchers in 1989 is concerned with computer systems that simulate human intelligence using techniques of semantic representations and semantic processing, in the way of computer programs referred to as intelligent tutoring systems (ITS) or intelligent computer-assisted instruction (ICAI). With intelligence tutoring, the knowledge built into the system is to respond dynamically to the student as the ITS is used. An ITS can provide adaptive, individualized instruction as the student moves through the material. Three classes of applications have been used in the development of this field: machine translation, information retrieval and human-machine interfaces. Human-machine interfaces in the context of computational linguistics refer to the use of natural language as a mode of communication between the user and the computer (Grishman 1986, p.5). Also included here is language data processing, the production of concordances for literary and linguistic research. The most important role of AI is MT which

could ease the work of many specialists.

3. CHIRDEACHIN ALEXEI conferențiar universitar, Universitatea de Stat din Comrat; **BABĂRĂ NICANOR**, profesor universitar, Babâră Eugenia, profesor universitar; **SULAC SOFIA**, Universitatea Pedagogică de Stat “Ion Creangă”

- **PROBLEME DE FORMARE ȘI DEZVOLTARE A COMPETENȚELOR COMUNICATIVE ORALE ÎN PROCESUL DE PREDARE A LIMBAJELOR DE SPECIALITATE**

Cerințele actuale de ordin legislativ și curricular stipulează formarea și dezvoltarea competențelor comunicative ca finalitate a procesului de predare a limbajelor de specialitate. Limbajul de specialitate ca disciplină de studiu vizează două aspecte: cognitiv (materia de specialitate) și lingvistic. De regulă ea nu este o disciplină de specialitate, numărul de ore aferent acesteia este limitat, la fel ca și perioada predării ei. În contextul disciplinei date atenția se acordă lexicului de specialitate. Însă posedarea limbajului de specialitate nu vizează numai aspectul scris ci și cel oral. În această ordine de idei, în comunicare se abordează probleme de formare și dezvoltare a competențelor comunicative orale în procesul de predare a limbajelor de specialitate.

4. COLENCIUC INNA, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, ULIM

- **THE ANALYSIS OF THE CONCEPTUAL-SEMANTIC FIELD „BANKING” IN THE ENGLISH LANGUAGE**

The study of the vocabulary from the point of view of systematization and structuring into subsystems of different areas has recently become widespread. In the conditions of developing international cooperation and expansion of foreign economic relations between the Republic of Moldova and other countries of the world, the problem of ensuring effective communication in the banking sector is especially urgent.

In the analysis of the constituents of the conceptual-semantic field „banking” we took into account the following properties of the lexemes that are important for our research: 1) the presence of semantic relations between the lexemes constituting the field; 2) the systemic nature of these relations; 3) the interdependence of lexical units; 4) the relative autonomy of the field.

5. CREANGĂ OXANA, lectoră universitară, doctor în filologie, USM

- **USING THE CONCEPT OF CONSTRUAL IN TEACHING NARRATIVE PERSPECTIVE**

Drawing on an interdisciplinary approach that combines the results from narratology, cognitive grammar and pedagogy of stylistics, the study attempts to devise a model of point of view analysis in narrative texts based on the concept of construal, broadly employed in cognitive linguistics to denote our manifest ability to conceive and portray the same situation in alternate ways. Using the facets of conceptualization/construal in considering the various levels of focalization/perspective within the framework of language-based approach to literature, the model aims to offer a comprehensive approach of point of view realization and its linguistic manifestation, thus raising the students’ awareness of text subjectivity and enhancing their engagement with the text.

6. CRESTIANICOV ELENA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul de Lingvistică Germanică și Comunicarea Interculturală, Facultatea Limbi și Literaturi Straine, USM

- **LANGUAGE AND CULTURE: DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE IN EFL**

Communicating across cultures for achieving the career goals has become extremely important in the context of expanding globalization. Why is it so? The answer may be complex as it involves meeting social needs, developing relationships, maintaining a sense of self and finally influencing others. Why do our students need good communication skills? The answer is self-evident – that is job placement and performance, career advancement, success in the new world of work. Our research suggests that special sensitivity and skills are required from communicators from different cultures to be successful in the environment of growing globalization. Hence, the TEFL and ESP instructors have to use various strategies based on the recent sociolinguistic and cultural studies.

7. **FJORALBA DADO**, lectoră și cercetătoare în traducere, doctor în filologie, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din Tirana

- **QUELQUES LIGNES DE CONDUITE POUR LA TRADUCTION FRANÇAIS-ALBANAIS DES CONSTRUCTIONS ABSOLUES**

Même si au Département de Français de la Faculté des Langues Étrangères de Tirana, nous avons opté pour l'enseignement de traduction interprétative telles que proposée par le modèle interprétatif de l'ESIT, force est de constater que certains phénomènes linguistiques deviennent des sources de problèmes pour les apprenti-traducteurs, surtout au niveau des interférences linguistiques. D'où, l'objectif de cette communication d'analyser le phénomène linguistique des constructions absolues, dans l'optique de la traduction littéraire français-albanais. En premier lieu, nous allons proposer la définition de cette notion dans les deux langues à partir de différentes études. Ensuite, grâce à l'analyse contrastive des exemples tirés d'un corpus composé de quelques œuvres littéraires traduites du français en albanais, nous allons essayer de tirer quelques conclusions.

8. **GRADINARU ANGELA**, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, USM

- **L'APPROCHE PRAGMATIQUE DE L'ADJECTIF DANS LE TEXTE PUBLICITAIRE**

Obiectul cercetării articolului îl constituie adjectivul în sloganul publicitar. Actualitatea și motivarea temei, valoarea ei teoretică și practică este determinată de prezența adjectivelor în textul publicitar. În acest context, ne propunem să analizăm rolul adjectivului în sloganele publicitare din punct de vedere pragmatic. Astfel, pentru realizarea scopului menționat, vom defini conceptul de publicitate, vom identifica tipurile de publicitate, vom analiza publicitatea ca act de comunicare, vom identifica particularitățile semantico-pragmatice ale sloganului publicitar, vom analiza rolul adjectivului în sloganul publicitar, vom determina tipurile de adjective utilizate în sloganele publicitare. Comunicarea publicitară constituie o sursă a creativității lexicale. Analiza acestui aspect se bazează pe un număr mare de exemple de sloganuri publicitare, care evidențiază rolul și actualizarea adjectivelor în textul publicitar, specificul funcționării adjectivului în textul publicitar și impactul adjectivelor potențial pragmatic asupra consumatorilor.

9. **POSTOVANU STELUTA**, lectoră universitară, master în pedagogie, **BAHNEANU VITALINA**, conferențiar universitar, doctor în filologie, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, Universitatea de Stat din Moldova

- **ASPECTUL PRAGMATIC AL PRODUCERII SCRISE ÎN PREDAREA/ÎNVĂȚAREA**

LIMBII STRĂINE

Abordarea comunicativă în învățarea unei limbi străine pune accent pe aspectul pragmatic al producerii scrise. Producerea scrisă nu mai este ca și în metodologiile tradiționale, forma suverană a limbajului, nici ca în metodologiile audio-vizualului, subordonată înțelegerii orale. Producerea scrisă devine un act de comunicare funcțională, care permite studentului să se exprime și să comunice cu ajutorul unui 14elica de 14elic 14elicate, adică semnele grafice. Actul scrierii se înscrie într-o situație de comunicare particulară, folosind 14 elicate 14 lingvistice și realizând intenția de comunicare. Aspectul socio-cultural al comunicării scrise precum și aspectul individual și afectiv al scriptorului prezintă de asemenea mize importante în crearea de texte scrise. Competența de 14elicate scrisă rămîne a fi o competență de limbaj 14elicate în predare, la fel și în învățare.

10. ROVENA VORA, doctor în filologie, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din Tirana

- **INTEGRATING AUTHENTIC MATERIALS AND LANGUAGE SKILLS IN TEACHING ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES**

Teaching English language for specific purposes is still a field in which new venues and perspectives are unfolding. Innovations have been driven so far because of new knowledge and proliferations of integrated instructional models. The focus is no longer on grammar but using language as a means of connecting with others around the world. That is because the purpose of learning languages has changed towards intercultural communication. This field is more learner-centered, more collaborative and driven by technology which supplies English language in authenticity and literacy. Thus, in this paper we aim at showing the most effective ways of teaching English for Specific Purposes through textbooks which should contain job-related English lessons which can be effectively taught through the means of new technology and extracurricular supplementary activities. As ESP professionals, we must be ready to develop courses that teach authentic language from many different fields, based on accurate needs analysis and appropriate materials and methodologies.

11. VERDEȘ TATIANA, prorector pentru activitatea științifică, conferențiar universitar interimar, Universitatea de Studii Politice și Economice Europene „Constantin Stere”

- **ROLUL STRATEGIILOR DIDACTICE INTERACTIVE ÎN EFICIENTIZAREA PROCESULUI UNIVERSITAR DE PREDARE-ÎNVĂȚARE-EVALUARE**

În contextul evoluției științei educației în direcția constructivismului, trecerea de la modelul normativ la unul interpretativ și interactiv este evidentă. Centrarea pe cel care învață, pe nevoile, pe interesele și aspirațiile acestuia, impune o abordare inovativă a procesului educațional în care cadrul didactic devine un facilitator, un organizator, un mediator al activității de învățare. Strategiile interactive oferă multiple posibilități de valorificare a resurselor cognitive, afective și acționale ale studenților, implicându-i în procesul propriei formări prin acțiuni, aplicări, cercetări, experimentare etc. Armonizarea procesului educațional prin nonformal și informal optimizează demersul instruirii, fiind un mod funcțional de eficientizare și eficacitate a procesului universitar de predare-învățare-evaluare.

SECȚIUNEA III

Ora: 14.00 – 16.00

Sala: 107, bl.3

Moderator: SAPA ELENA, doctor în filologie, conferențiar universitar, USM



1. BABIN-RUSU TATIANA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, USM

- **SEMIOTISCHE CHARAKTERISTIKEN DER NONVERBALEN KOMMUNIKATION (CARACTERISTICI SEMIOTICE ALE COMUNICĂRII NON-VERBALE)**

Articolul dat pune în discuție una din problemele actuale ale semioticii, și anume comunicarea non-verbală.

Exprimată prin intermediul gesturilor, mimicii sau a expresiei faciale, a contactului vizual sau a comunicării tactile, a proxemicii și a comportamentului și specificului teritorial, comunicarea non-verbală sau limbajul corpului reprezintă astăzi un domeniu extrem de cercetat, care ia din ce în ce mai multă amploare, iar astfel de savanți precum Ekman P., Harrison R. P., Malcho S., Mühlisch S., Sollmann U., Stolze J. ș.a., sunt cei ce au manifestat un interes deosebit în dezvoltarea acestei științe.

Deoarece mesajul verbal al transmițătorului este uneori diferit de cel transmis prin intermediul limbajului corpului, perceperea și înțelegerea acestui limbaj ne ajută să valorificăm impactul direct și influența acestuia asupra societății.

2. CORCODEL SVETLANA, lectoră universitară, master în studii europene, USM

- **SEMANTIC DIFFICULTIES ENCOUNTERED IN THE PROCESS OF TRANSLATING LITERARY TEXTS TITLES**

Acest articol abordează problema dificultăților semantice care pot fi întâlnite în procesul de traducere a titlurilor textelor literare. Scopul prezentului articol este de a identifica dificultățile semantice de traducere a titlurilor textelor literare, de a le analiza și de a prezenta metode prin care traducătorul poate face față acestor dificultăți.

3. ELDINA NASUFI, doctor, conferențiar universitar, **EGLANTINA GISHTI**, doctor, conferențiar universitar, Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din Tirana

- **ETAT DES LIEUX DE L'ENSEIGNEMENT DU FOS AU NIVEAU UNIVERSITAIRE EN ALBANIE : MANUELS, PROGRAMMES, SCENARIOS PEDAGOGIQUES**

Le domaine du FOS en Albanie pour les universitaires représente un grand intérêt, tenant compte des recherches et des efforts qui ont été faits ces dernières années pour faire de la langue de spécialité une dimension importante de l'enseignement de la LE. Nous avons l'objectif dans cette communication de faire un bilan sur l'état actuel de l'enseignement du FOS en mettant en exergue la méthodologie du travail, les supports de cours, le volume horaire et d'autres aspects qui entrent en jeu quand il s'agit de travailler dans le domaine de spécialité. Nos considérations porteront également sur les scénarios pédagogiques privilégiés par les enseignants, sur l'impact que les projets réalisés sur le FOS ont dans les cours réalisés et enfin sur les perspectives de la

consolidation de ce domaine.

4. **KASCAKOVA EVA**, doctor, Departamentul de Limbi Străine, Universitatea Tehnică din Kosice, Slovacia

- **MASSIVE OPEN ONLINE COURSES, LONG TAIL AND ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES**

As a result of ubiquitous information and communication technology, we nowadays have access to a vast variety of authentic contents that can be used in iformal learning, formal subject matter courses, or in both formal and informal courses of languages for specific purposes. What is more, there is also a wide range of structures open content online, so-called Massive Open Online Courses offered by well-resourced universities and institutions, intending to reach wide audiences and include non-traditional participants regardless of their geographic locations, native languages or prior formal qualifications. Although language MOOCs are rare, learners of language for specific purposes can also benefit from practicing in subject matter courses delivered in the target language. The purpose of this paper is to direct the attention of teachers of languages for specific academic purposes towards the benefits of the utilization of existing subject matter MOOCs in the linguistic training of their students, as well as in their own linguistic or pedagogical research and professional development.

4. **LENȚA DEONISIE**, doctor, conferențiar universitar, Universitatea de Studii Europene din Moldova

- **ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ИРОНИИ**

В теории иронии имеется много спорных и нерешенных вопросов, в частности соотношение иронии и родственных ей понятий комического юмора сатиры и остроумия.

6. **POLAKOVICOVA SONA**, lectoră asistentă, master, Departamentul de Limbi Străine, Universitatea Tehnică din Kosice, Slovacia

- **PUNCTUATION WITHIN THE CYBERSPACE**

The article aims at describing and defining the (in)correctness and (mis)use of punctuation on the Internet. It mainly deals with discussion boards and chats, and contributions released there. The punctuation marks dealt with in this paper are commas, periods, apostrophes, question marks and exclamation points. In this article, you will find some examples of how these are used, misused, or omitted in the cyberspace.

7. **ROGA VICTORIA**, doctor, conferențiar universitar, USM

- **DIE ROLLE DER INTERKULTURELLEN KOMMUNIKATION IN DER WIRTSCHAFT**

In unserer globalisierten Welt ist niemand von Kontakten mit Menschen aus anderen Kulturen unbeeinflusst. Interkulturelle Kommunikation findet sowohl im alltaeglichen als auch im beruflichen Leben statt. Die Verstaendigung zwischen Angehoerigen verschiedener Kulturen kann unter Umstaenden mit grossen Schwierigkeiten verbunden sein. Zunaechst muss man die moeglichen Konfliktfelder kennen bevor man diese beseitigen kann.

8. **STRĂȚILĂ VERONICA**, lectoră universitară, master în științe umanistice, Universitatea de Studii Europene din Moldova,

- **SPECIFICUL TRADUCERII TEXTELOR JURIDICE**

Discursul juridic este purtătorul unei dimensiuni culturale care se reflectă nu numai în termenii

și expresiile proprii unui sistem juridic, ci și în modalitățile de a le exprima. Trăsăturile lingvistice și culturale ale dreptului organizează discursul juridic într-un cadru instituțional bine stabilite. Existența limbajului specific dreptului este marcată de două elemente care îl constituie: există un limbaj juridic pentru că dreptul conferă un sens precis anumitor termeni, iar ansamblul acestor termeni formează vocabularul juridic; există un limbaj juridic pentru că dreptul își enunță conceptele într-o manieră specifică, enunțurile sale alcătuind discursul juridic. La etapa actuală, se observă o largă tendință pentru globalizarea informației prin intermediul traducerii.

9. ȘAPA ELENA, doctor în filologie, conferențiar universitar, USM

- **TEACHING COLLOQUIAL ENGLISH DIALOGUES WITH HESITATION WORDS, LINKS AND FEEDBACK**

Teaching English colloquial dialogues is mostly focused on the vocabulary and grammar patterns specific for spontaneous speech. Natural hesitation words and word combinations, as well as initial and final links of turntakings, and forms of compulsory feedback are almost ignored. As a result, dialogues sound more like stage script scenarios rather than colloquial spontaneous speech. It is essential to teach these culturally based phenomena and practice with students cases when links and hesitation pauses can function as content words bearing rhematic function in a phrase in contrast to speech initiative retaining function. Dialogue organizing function types and patterns will help student use them in a proper place with a proper meaning.

10. COZARI ANA, doctor, conferențiar universitar; **HODENCO ELENA**, Universitatea Agrară de Stat din Moldova

- **EVALUAREA - COMPONENTĂ OPERAȚIONALĂ FUNDAMENTALĂ A PROCESULUI INSTRUCTIV-EDUCATIV**

Evaluarea este o componentă esențială a procesului instructiv-educativ. Ea are funcția de reglare, optimizare, eficientizare a activităților de predare-învățare. Prin evaluare se înțelege măsurarea și aprecierea cantitativă a efectelor învățării școlare. Funcțiile acțiunii de evaluare didactică au o dublă semnificație: cea socială și cea pedagogică.

SECȚIUNEA IV

Ora: 11.15 – 13.00

Sala: 217, bl.3

Moderator: PASCARU DANIELA, doctor în pedagogie, lector universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM



1. ALBANA AVRAMI, doctor în filologie, Facultatea Limbi Străine, universitatea din Tirana

• **ARTS AND LANGUAGES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES ALIGNED TO GLOBALIZATION**

We call this conference “actual” and important mainly because it treats the case of oriental languages as a single entity as well as the case of European languages with their recent cultural and literary developments not only of the big nations or superpowers but also of the small Balkan countries such as Macedonia, Albania, Kosovo, etc. Due to the developing worldwide globalization, our countries are quite sensible to such oriental impacts such as the Turkish language, Arabic, Russian, Italian, Greek, French, German, etc. This is mainly due to the interaction between European and Asian countries. This is why many interesting traditions, which are conceived, can be found in the Albanian art and language.

The impact of words in neo-Latin languages such as French and Italian is quite sensible nowadays. The German language, which I personally teach and study in many Albanian Faculties, has also had a significant impact. I try to teach and transfer to my students not only the ancient oriental languages traditions, but also contemporary oriental literary pieces in order to achieve the highest level of a cultural and artistic education.

2. BOBEICĂ GALINA, lectoră universitară, master în filologie, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

• **CONSIDERAȚII TEORETICE ASUPRA EUFEMISMULUI POLITIC**

The present paper aims to shed light on the implication of euphemism in relation to the notion of political discourse. Politicians are renowned for their employment of words in a disguised fashion through the usage of euphemisms. Elected political representatives deliberately engage in grandiloquent expressions in order to highlight facts, being conscious of their subversive deception. Therefore, euphemisms are used as masks hiding veiled truths under the shaded reality. Often, selective vocabulary is used in order to arouse, rationalize and justify the use of euphemisms in political discourse. In order to achieve this, politicians frequently misrepresent the facts of various political situation by using terms that completely transform or falsify them. However, euphemisms are used in daily conversations, they are used more frequently in the political area, in such cases as “soft targets” or “peace keepers”. These expressions are heard frequently, while past ones are forgotten and new ones bloom in their place as transgressions continue.

In this paper we will consider the concept of euphemisms not only as a strictly lexical process used to mitigate certain concepts reckoned inadequate for normal linguistic usage, but also as a

more comprehensive phenomenon with a primarily discursive dimension, depicting some theoretical approach.

This article will demonstrate the deliberate use of euphemisms in political language both as a cultural element and as one that is constantly changing to suit the ever-changing political arena.

3. **CALARĂȘ SVETLANA**, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

• **ELEMENTUL CENTRAL AL TERMINOLOGIEI: CONCEPTUL SAU TERMENUL**

În momentul în care se pune problema comunicării între indivizi, trebuie să apară instrumente care să depășească diversitatea percepțiilor individuale, pentru că altfel nici nu ar exista comunicare. Intervine astfel un proces de abstractizare, care face parte din dezvoltarea în plan cognitiv a subiectului uman, prin care entități individuale sunt grupate în clase conform unor caracteristici similare, pertinente, repetitive. Comunicarea nu este posibilă decât mulțumită unei codificări a conceptelor în semne, această codificare fiind reprezentată, în cazul ființelor umane, de limbă. Apare astfel clar rolul conceptelor, care funcționează ca o placă turnantă, asigurând trecerea de la percepția realității în infinitatea aspectelor ei la comunicare grație unui inventar limitat de semne ordonate într-un sistem.

4. **DOMINTE CARMEN**, doctor, Universitatea Hyperion, București,, România.

• **LEARNING VOCABULARY USING VISUAL AND LOGICAL ENCODING**

The purpose of this study is to present new methods of teaching vocabulary and to include them in the curricula related to English Vocabulary. Visual encoding and logical encoding represent two important approaches towards learning vocabulary items. In the process of learning vocabulary, these two methods aim at enhancing the recognition ability of learners. Both methods can be used for linguistic training for university students of non-philological fields.

5. **PLEȘCA (CIUDIN) GALINA**, lectoră universitară, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

• **CHALLENGES OF TEACHING ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES**

Inițial, predarea limbajelor specializate era în mare măsură motivată de necesitatea de a comunica în diferite limbi străine în sfere precum comerțul și tehnologia. Astăzi, limbajul specializat și-a extins aria și cuprinde tot mult mai multe domenii precum, academic, ocupațional, profesional, medical, de afaceri, legal, sociocultural, etc. Prin urmare, necesitatea conștientizării conținuturilor care să fie incluse în cursurile propuse devine una imperativă, mai ales în lipsa manualelor, când profesorul trebuie să se manifeste și ca autor de curs, și ca furnizor de materiale și ca colaborator cu specialiștii din domeniile înrudite celor pe care le predă și nu în ultimul rând ca cercetător.

6. **ROȘCOVAN NINA**, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

• **THE INTERCULTURAL DIMENSION OF TEACHING/LEARNING FOREIGN LANGUAGES**

Societatea modernă/contemporană sau cum o numesc unii specialiști în domeniu – comunitatea globală, cu trăsătura de bază multiculturalitatea, în care suntem născuți și locuim ne impune necesitatea de a fi mai conștienți din punct de vedere cultural. Din această perspectivă limba este conceptualizată ca o reflectare a ființei umane ce are la bază tabloul lingvistic al lumii. În acest context competența de comunicare interculturală se impune ca o cerință esențială. Astfel,

predarea limbilor străine se bazează pe dobândirea competențelor interculturale în rândul elevilor/studentilor, astfel încât predarea limbilor străine tinde să pună educația culturală / interculturală în slujba învățării limbilor străine.

7. PASCARU DANIELA, doctor în pedagogie, lectoră universitară, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **MANAGEMENTUL INSTRUIRII DIFERENȚIATE**

Just as everyone has a unique fingerprint, every student has an individual learning style. Not all of our students grasp a subject in the same way or share the same level of ability. To accommodate this reality, teachers can create a user-friendly environment, one in which they flexibly adapt pacing, approaches to learning, and means of expressing learning in response to their students' different needs. Instead of using uniform strategies for all students, this century's effective teachers must design instruction that motivates each student by providing experiential, authentic, and challenging experiences.

The teachers communicate content in such a way that students are able to comprehend it based on their individual prior learning and ability and they adjust their curriculum, materials, learning activities, and assessment techniques to ensure that all students in a mixed classroom can have different avenues to process new knowledge and develop skills having equal access to high-quality learning.

8. PERLSTEIN TALIA, Colegiul de Arte și Științe Sociale, Ierusalim, Israel

- **THE IMPORTANCE OF ALTRUISTIC MOTIVATION IN CHOOSING THE PEDAGOGICAL PROFESSION**

The choice of a profession has always been an endeavor, and the choice of the pedagogical profession has implied thorough considerations of the advantages and disadvantages of this decision. The motivations in choosing specifically the pedagogical profession diversify themselves and imply not only extrinsic and intrinsic, but altruistic as well. Therefore, this article approaches this problem, moreover it stresses the importance of altruistic motivation in choosing the teaching profession thus highlighting the complexity of this profession among others from the perspective of the technocratic society.

9. VREME NATALIA, lectoră universitară, doctorandă, USM

- **TERMINOLOGIA MEDICINII DENTARE: PROCEDEE DE FORMARE A TERMENILOR**

Dentistry is a rather new branch of medical science. It is constantly evolving and changing to best suit a patient's needs. New technologies, methods and approaches to teeth treatment and prosthetics impose numerous challenges to generating new terminology. This paper focuses on the development of dental care terminology, analysing the issue of term formation patterns and the main categories of terms. The striking number of complex terminological units allows us to conclude that the process of syntagmatic composition is notably productive in the terminology of this medical field.

SECȚIUNEA V

Ora: 11.15 – 13.00

Sala: 214, bl.3

Moderator: DUHLICHER OLGA, doctor, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM



1. DUHLICHER OLGA, doctor, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **ERROR CORRECTION IN THE EFL CLASSROOM**

In language learning, errors are unavoidable, and how to deal with these errors is the first issue for any language teacher to face. In this respect, one of teachers' main aims should be to find out what learners think about error correction and its influence on their language learning. Teachers should pay attention to learners' attitudes and opinions in order to sustain learners' motivation and improve their results by making them aware of their errors. Teachers and learners should communicate clearly in order to find out what kind of approach to error correction benefits learners and their language acquisition the most. In this sense, researchers view errors as evidence of the learner's positive contribution to foreign language learning rather than as a sign of learner's inability to master the new language, as many teachers view it. Therefore, error correction is considered one of the most important aspects of learning and teaching foreign language writing that needs further research.

2. GÎNCU IRINA, doctor în pedagogie, lectoră universitară, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **EXIGENȚELE DE ORDIN AXIOLOGIC ALE EDUCAȚIEI**

Educația constituie cel mai important fenomen al vieții social-spirituale a societății, semnificația ei fiind transmiterea cunoștințelor și a experienței de viață. Formarea omului cultivat este un obiectiv major al educației, care se realizează prin transmiterea și receptarea valorilor, prin formarea atitudinilor și convingerilor de respectare a valorilor. Autorul analizează variate accepțiuni și note atribuite diverselor perspective asupra valorilor, valorile specifice educației percepute atât în definirea finalităților, cât și a conținutului educațional.

3. IONASCU INA, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **EDUCAȚIA ADULȚILOR ÎN SOCIETATEA CUNOAȘTERII**

Lifelong learning marks a change from the traditional understanding of the role of education in society. Providing learning opportunities over a life-span rather than only in the early years, widening recognition to embrace new forms of learning, recognizing that learning takes places in a range of settings wider than schools and colleges, and between the formal and informal sectors, and developing more flexible forms of provision are all key elements of the concept. In the context of the rapidity of change, the best contribution of initial education is to teach the person how to learn through life. The task of re-skilling the workforce becomes an imperative, within the framework of a lifelong learning agenda.

4. **KWIATKOWSKA KAMILA**, lectoră universitară, doctorandă, Polonia

- **ON THE NECESSITY TO TEACH POLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA**

The following article discusses the necessity to teach Polish as a foreign language in the Republic of Moldova. The author depicts the most important reasons for such a demand, e.g. the status of the Polish language in the European Union, the economic and scientific cooperation between Poland and Moldova, the economic migration to Poland and also a large Polish Diaspora living in Moldova. Additionally, the author provides information about a program of teaching the Polish language at Moldova State University.

5. **MIKHAYLOVA A.G.**, lectoră universitară, doctorandă, Universitatea Națională Tehnică din Sevastopol, Ucraina

- **THE DEVELOPMENT OF STUDENTS' PROFESSIONAL-CREATIVE SKILLS BY MEANS OF ACMEOLOGY DURING THE PROCESS OF ENGLISH LANGUAGE LEARNING**

The article focuses on the perspectives of acmeology in the development of students' professional-creative skills during the process of foreign language learning, the purpose of this article is to analyze the benefits and perspectives of implementing acmeology and acmeological approach in the process of the development of student's professional-creative skills during a foreign language learning on the example of English.

6. **PARHOMENCO LILIA**, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **TIPOLOGIA UNIVERSITARĂ MEDIEVALĂ ÎN CONTEXT DIACRONIC**

Modern university as an institution has its foundations back in the Middle Ages, established as a corporation with the purpose of higher learning. Although it differs much from the modern concept of university, the medieval institution survived for centuries, managing to evolve, develop and acquire new purposes, goals, and roles along time. This article reviews the different forms of setting up institutions for higher learning, their founding manner influencing their activity and organizational structure.

7. **SÎRGIH NATALIA**, lectoră universitară, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **INTEGRATING LANGUAGE AND CULTURE TEACHING**

In recent years all the world became like a one big village where people travel all around it and all the borders disappeared beyond the horizon. Only a few years ago there was very difficult to speak in the classroom on a large scale about travelling. Now almost every student visited one foreign country or another or even more than one. That is why, in addition to memorizing vocabulary and grammar, our students must definitely know the sociocultural rules native speakers use and just having linguistic competence when communicating with someone in a foreign language is simply not enough anymore. This article will delve into the phenomenon of integrating language teaching along with the culture teaching which is considered by many as a "fifth skill" which is needed to be taught.

8. **TULEI ANGELA**, lectoră universitară, master în pedagogie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **PERSPECTIVA PEDAGOGICĂ A DEFINIRII VALORILOR**

Human history begins with the history of signs and values. Animals, unlike humans, not being able to utter, cannot turn their attractions and repulsions into values. Only the dialogue, first with the others and later with itself, allows differentiation from phenomena and raises questions about their essence; only the dialogue makes it possible to develop ideas, the only means of communication through dialogue being the human language.

The question of values has been defined from various perspectives and dimensions, such as: the historical perspective, the psychological perspective, the philosophical, economic, and aesthetic dimensions, etc. In this article we will focus on the pedagogical perspective of defining values.

SECȚIUNEA VI

Ora: 11.15 – 13.00

Sala: 215, bl.3

Moderator: MATEI TAMARA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM



1. BIVOL NINELA, doctoranda, UPS “ Ion Creangă”

- **EVALUAREA CALITATIVĂ A ELEVILOR - CONDIȚIE INDISPENSABILĂ A PROCESULUI INSTRUCTIV-EDUCATIV**

The way of assessing pupils' knowledge influences the training process. It is well known that both the subjects and the objections to the educational act have a maximum concentration on the issues that will be implemented in order to achieve high ratings. Therefore, the evaluation is involved in the pedagogical approach at the French language classes, which gives the teachers the opportunity to learn the level of knowledge, to find out their gaps and its causes, and then to remedy them in order to regulate the teaching process.

2. BUTUCEL LIA, lectoră universitară, master în filologie, doctoranda, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **ENGLISH LANGUAGE TEACHING WITH TED TALKS**

While TED has been around since 1984, it seems that TED Talks have gained notoriety and worldwide recognition in just the past several years with smaller TEDx conferences popping up around the globe. With more than 2,000 talks available for free online and the tagline "Ideas worth spreading," it is no wonder that educators have sought to use these high-quality materials in their lessons. Even educational publishers, have gotten on the bandwagon and started including TED Talks in their textbook series. While incorporating new supplemental material such as TED Talks into your class may seem daunting, it is well worth the effort.

3. EGLANTINA GISHTI, doctor, conferențiar universitar, Departamentul de Limba Franceză, Universitatea din Tirana

- **SITUATION DE LA PRODUCTION ECRITE EN CONTEXTE UNIVERSITAIRE**

La situation d'écrit ne revient pas seulement à un simple exercice d'écriture mais concerne également "une situation de communication écrite (Moirand, 1979:9) qui vise principalement la construction des unités linguistiques en contexte. Ceci dit, notre analyse fournit une réflexion sur l'apprentissage de l'écrit en langue étrangère mise dans le contexte albanais. Force est de souligner que nous nous sommes basés sur un corpus d'écrits universitaires de nos étudiants afin de fournir une image représentative de la situation des écrits dans notre contexte universitaire. Dans le cadre de cette étude, nous nous bornons aux aspects qui relèvent de l'organisation textuelle, principalement de la cohésion sémantique.

4. **EREMIA NATALIA**, lectoră universitară, doctoranda, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **ORAL COMMUNICATION IN ENGLISH: THE WORKPLACE NEEDS**

Oral communication in English at the workplace is an area where there is limited research available. The present study attempts to investigate the diverse forms of oral communication, particularly in English in the diverse workplace settings. That is why strong communication practices are essential for employees and employers, and they are the foundation of every successful business. It reflects the pervasive role of English language and communication in human society.

5. **FIODOROV VICTORIA**, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Franceză Specializate, USM

- **STATUTUL ȘI TIPOLOGIA LIMBAJULUI JURIDIC**

The aim of this article is to study legal language, providing a general overview of its peculiarities and numerous classifications within the framework of terminology. Legal language is mostly perceived as a professional register, specific language use based on ordinary language in communicative situations which take place within judicial institutions. The paper deals primarily with the classification of what is known as 'legal language', presenting a detailed analysis of how English legal terminology is organised and the relationships that exist within it. Key-words: legal language, legal term, terminology, context, translation.

6. **MATEI TAMARA**, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

- **COPYWRITING: DEVELOPING AN EFFECTIVE WRITING STYLE**

A clear writing style is not restricted to professional writers. Everyday people get ahead in part because of their ability to write clearly and effectively.

Everyone writes CVs, cover letters, memos, faxes, and business letters. Therefore, we all need to develop an effective writing style that helps us get our point across clearly, concisely, and gracefully. Furthermore, people are involved in all kind of businesses, produce different goods and services which they want to sell. For that, they need to promote their goods, services, image, companies and they do that by copywriting. Copywriting has recently emerged as a skill that one needs to master if they want to succeed. It connects with a specific audience, inciting emotions that drive action. It reads like a comfortable, personalized email but appeals to the masses.

7. **MYKHAYLENKO VALERY V.**, Profesor, Universitatea de Stat de Finanțe și Economie din Bucovina, Cernăuți, Ucraina

• ***A BREAK-THROUGH IN TELSP METHODOLOGY:TRANSLATION SYLLABUS***

The purpose of this paper is to reveal a common ground for the methodological and theoretical foundation of TELSP and professional Discourse Translation. The paper is focused on the major research issue in collaboration with two fields bringing differing perspectives from the field of linguistics to this translation research. The inter-disciplinary research can make a contribution not only to the development of rigorous research in the field of vtranslation studies but also to the ELSP Methodology.

8. **NITA MARIANA**, lectoră universitară, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate, USM

• ***STIMULAREA AUTONOMIEI STUDENTULUI, VERIGĂ DE BAZĂ ÎN FORMAREA PROFESIONALĂ***

The acquisition of knowledge depends on our targets, the environment and the culture we are brought up. That is why how or what is the best way to teach English still remains to be unquestionable in. Due to the publication of the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, nowadays each teacher, each institution and even each student knows their needs, their objectives, what and how they have to learn, and what steps they have to take in order to achieve their targets and success. Yet, there is a lot to be discussed about all these issues. Everyone is taking a deep interest in findind the best answer to what and how we have to teach for a successful outcome and integration into modern society.

9. **RIMSCAIA IULIANA**, lectoră universitară, master în filologie, doctorandă, Departamentul Limba Engleză și Limba Franceză Specializate

• ***PRAISE-CRITICISM OPPOSITION IN MODERN ENGLISH PRINTED MEDIA***

To influence public opinion British and American newspapers employ specific lexical means of expressing praise and criticism little investigated by linguists and therefore being the objectives of our research – two synonymous groups of the evaluative verbs “to criticize” and “to praise” and their derivatives, which present the backbone of newspaper evaluative vocabulary. The results have shown the predominance of negative evaluative vocabulary and lexical units used to express strong criticism and moderate praise. The implications of supposed praise/criticism included in wide semantic structure of action verbs are used to report the news most laconically.

[illegible]

26-27.10.2018